Manual do Proprietário
Owner's Manual
Manual del Propietário

Algimixer
Cód. 300054377 Rev.00

GNATUS

ÍNDICE

INDEX

English

ÍNDICE

Español

APRESENTAÇÃO DO MANUAL

MANUAL DO EQUIPAMENTO (INSTRUÇÕES DE USO)

Nome Técnico: Misturador Alginato

Marca: Gnatus

Nome Comercial: Algimixer

Fornecedor / Fabricante:

GNATUS - EQUIPAMENTOS MÉDICO-ODONTOLÓGICOS LTDA.
Rod. Abrão Assed , Km 53+450m - Cx. Postal 782 CEP 14097-500
Ribeirão Preto - S.P. - Brasil
Fone +55 (16) 2102-5000 - Fax +55 (16) 2102-5001
C.N.P.J. 48.015.119/0001-64 - Insc. Est. 582.329.957.115
www.gnatus.com.br - gnatus@gnatus.com.br
Responsável Técnico: Gilberto Henrique Canesin Nomelini
CREA-SP: 0600891412

"Declarado isento de registro pelo ministério da saúde"

ATENÇÃO

Para maior segurança:

Leia e entenda todas as instruções contidas nestas Instruções de Uso antes de instalar ou operar este Equipamento.

Nota: Estas Instruções de Uso devem ser lidas por todos os operadores deste Equipamento.

IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Prezado Cliente

Parabéns pela excelente escolha. Ao comprar equipamentos com a qualidade “GNATUS”, pode ter absoluta certeza da aquisição de produtos de tecnologia compatível com os melhores do mundo em sua classe.

Este manual lhe oferece uma apresentação geral do seu equipamento. Descreve detalhes importantes que poderão orientá-lo na sua correta utilização, assim como na solução de pequenos problemas que eventualmente possam ocorrer.

Aconselhamos a sua leitura completa e conservação para futuras consultas.

Identificação do Produto

Nome Técnico: Misturador Alginato
Nome Comercial: Algimixer
Marca: GNATUS

IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Descrição do Equipamento

Misturador automático para manipulação de alginato na preparação de moldes dentários. Compacto e simples de utilizar é composto por 4 recipientes, 2 espátulas, agitador, recipiente de líquido e uma cesta de plástico com imã (para fixação).

O Algimixer proporciona redução do tempo de preparo da mistura devido à sua velocidade constante. Com memorização para 3 tempos distintos, o aparelho pode ser utilizado em até 16 velocidades diferentes (display digital), com sinal sonoro no momento de conclusão do procedimento, garantindo uma mistura uniforme livre de bolhas de ar. O equipamento possuí também uma trava automática que oferece um procedimento seguro no processo de manipulação de Alginato.

Princípios e fundamentos aplicados para o funcionamento do produto

Misturador Automático de Alginato, é composto por um motor elétrico com movimento estável, possui um display digital para visualização de tempo e memorização.

Também é composto por 4 recipientes, 2 espátulas, agitador, 1 recipiente de líquido e uma cesta de plástico com imã (para fixação).

Indicação do equipamento

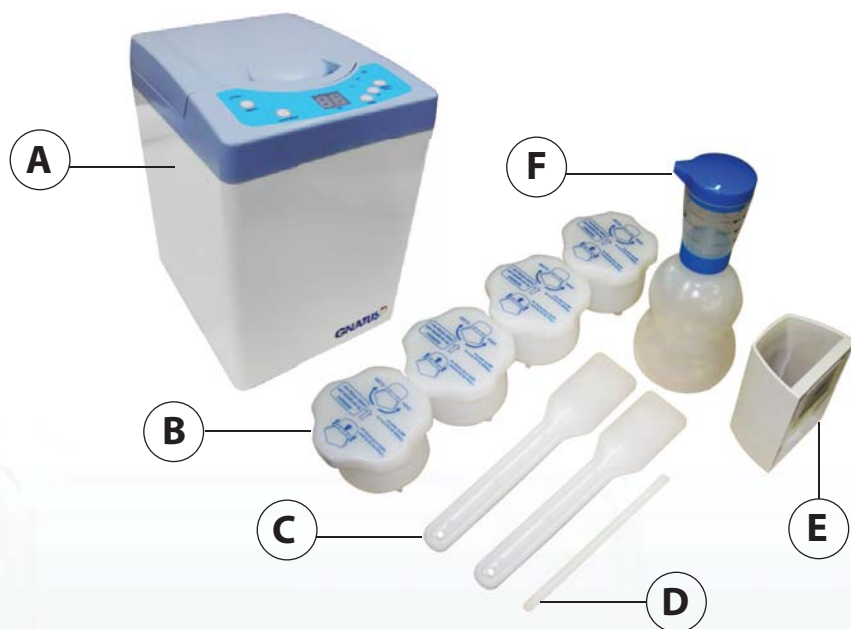
Este equipamento deve ser utilizado e manuseado por uma pessoa capacitada (profissional devidamente regulamentado, conforme a legislação local do país) observando as instruções contidas neste manual.

É obrigação do usuário usar somente o equipamento em perfeitas condições e proteger a si, pacientes e terceiros contra eventuais perigos.

MÓDULOS, ACESSÓRIOS, OPCIONAIS E MATERIAIS DE CONSUMO

O conteúdo desta página é de caráter informativo, podendo o equipamento se apresentar diferente do ilustrado. Portanto, ao adquirir o produto verifique a compatibilidade técnica entre o equipamento, acoplamento e acessórios.

O Desenho ilustra o equipamento com todos os itens opcionais, seu equipamento será composto somente dos itens escolhidos durante sua opção de compra.

O uso de qualquer parte, acessório ou material não especificado ou previsto nestas instruções de uso é de inteira responsabilidade do usuário.

A - Misturador de Alginato
B - Recipiente
C - Espátula
D - Agitador
E - Cesta de plástico
F - Garrafa para líquidos

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Características técnicas do equipamento e seus acessórios

Geral

Modelo:
Misturador de Alginato

Alimentação

Tensão de Alimentação:
127V~ ou 220-240V~
Freqüência:
50/60Hz
Nº de fases:
Single Phase
Potência:
350W
Corrente Nominal:
127V - 4,4A(50Hz) e 3A(60Hz) 220V - 1,4A(50Hz) e 1,5A(60Hz)

Outras especificações

Dimensões:
29,5mm x 245mm x 20,5mm
Peso líquido:
16,4 Kg
Peso:
18 kg
R.P.M máxima:
3600

Recursos:

Memory Select:
Seleciona 3 opções de programação(editáveis), pré-configurado com 8, 10 e 12 seg
Temporizador:
1 - 16 segundos - Ajustável por segundo

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Os materiais utilizados na construção do equipamento são Biocompatíveis.

As peças deste equipamento não estão sujeitas a degradação por desgaste, corrosão, fadiga ou envelhecimento de materiais, durante sua vida útil.

Listas de peças e esquemas de circuito

Gnatus declara que o fornecimento de Esquemas de Circuitos, Lista de Peças ou quaisquer outras informações que propiciem assistência técnica por parte do usuário, poderão ser solicitadas, desde que previamente acordado, entre este e a Empresa Gnatus.

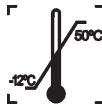
Simbologias da embalagem

Empilhamento máximo, determina a quantidade máxima de caixa que pode ser empilhada durante o transporte e armazenamento “conforme embalagem”.

Determina que a embalagem deve ser armazenada ou transportada com proteção de umidade (não expor à chuva, respingos d’água ou piso.

Determina que a embalagem deve ser armazenada ou transportada com o lado da seta para cima.

Determina que a embalagem deve ser armazenada ou transportada com proteção de luz.

Determina que a embalagem deve ser armazenada e transportada com cuidado (não deve sofrer quedas e nem receber impactos).

Determina os limites de temperatura dentre os quais a embalagem deve ser armazenada ou transportada.

Simbologias do produto

Cuidado: Indica instrução importante para operação do produto. Não segui-la, pode ocasionar mal-funcionamento perigoso

Importante: Indica instrução de segurança para operação do produto. Não segui-la, pode resultar em sério perigo ao paciente

Nota: Indica informação útil para operação do produto

Advertência - consulte o manual

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Simbologias do produto

Fonte de Tensão

Tipo B

Display digital

Botão de ajuste do tempo

Start/Stop

Chave geral

Material eletroeletrônico reciclavel

Aterramento (em vários pontos do equipamento) indica a condição de estar aterrado

Ligar e Desligar

Botão de ajuste do tempo

Botão de configuração da temperatura

Fusível

Conteúdo das marcações acessíveis e não acessíveis

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Conteúdo das marcações acessíveis e não acessíveis

ATENÇÃO / ATTENTION / ATENCIÓN

1 - Antes de ligar o produto, remova os dois parafusos na parte inferior.
2 - Guarde os dois parafusos e não se esqueça de retorná-los a parte inferior caso tenha que transportar o produto, a fim de evitar danos durante o transporte.

1 - Before to work, please loose the two screws in the bottom side.
2 - Conserve the two screws. If you have you have to transport the product do not forget return the screws to the bottom side, in order to prevent damage during transport.

1 - Antes de trabajar, por favor, suelta los dos tornillos en la parte inferior.
2 - Conservar los dos tornillos. Si usted tiene lo que tiene que transportar el producto no se olvide de devolver los tornillos de la parte inferior, con el fin de evitar daños durante el transporte.

GNATUS

RETIRE ESTE PARAFUSO ANTES DE LIGAR O PRODUTO

REMOVE THIS SCREW BEFORE TURNING ON THE PRODUCT

RETIRE ESTE TORNILLO ANTES DE ENCENDER EL PRODUCTO

127V~ 60Hz

220V~ 50/60Hz

Rod. Abrão Assed, Km 53 + 450m
CEP 14097-500 - Ribeirão Preto - S.P.
C.N.P.J. 48.015.119/0001-64
Inscr.Est. 582.329.957.115

Português

OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Condições para instalação e utilização:

1 - Retire os parafusos

• Ao retirar o Algimixer da caixa lembre-se que é necessário retirar os dois parafusos de proteção, localizados em baixo. **Fig. A.**
• Insira os parafusos de proteção atrás do Algimixer, para mantê-los guardados. **Fig. B.**

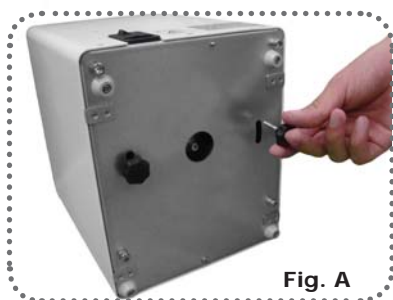



Fig. A

Fig. B

Importante: Estes dois parafusos de proteção são utilizados sempre que o aparelho Algimixer for transportado, com a função de proteger os componentes internos.

2 - Alimentação Elétrica

• Insira o cabo de energia no plug entrada de força. **Fig. C.**
• Pressione o interruptor principal na parte traseira do produto. **Fig. D**.

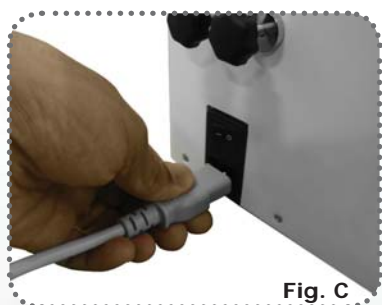



Fig. C

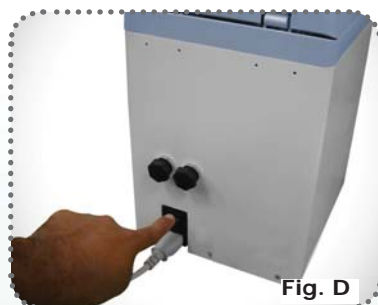



Fig. D

Verifique a voltagem do equipamento no momento de fazer a instalação elétrica.

OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Manuseio do recipiente de dosagem

• Desenrosque a tampa inferior conforme a **fig. A.**
• Ao inserir água feche a tampa.
• O dosador contém pontos de medidas com 3 níveis de dosagem, **fig. B.**
• Apertando a garrafa você controla a quantidade de água que será inserida no dosador de acordo com a dosagem de Alginato.
• Para maior viscosidade utilize 3 doses de Alginato em apenas 2 níveis de água, **fig. C.**

Fig. A

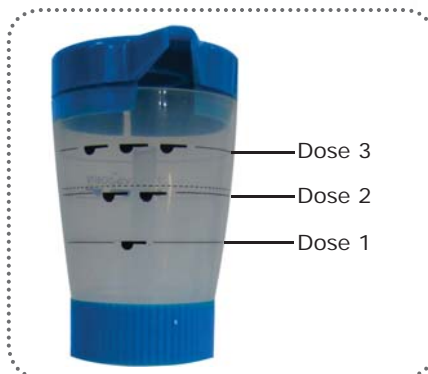
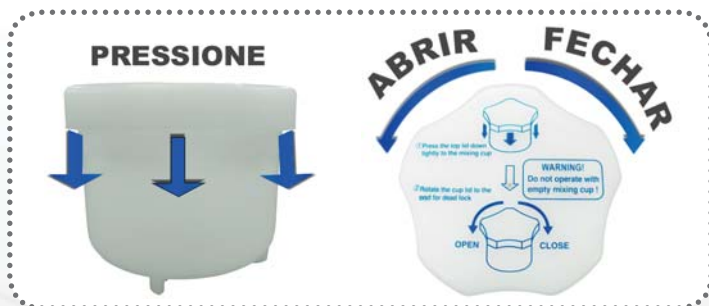



Fig. B

Fig. C

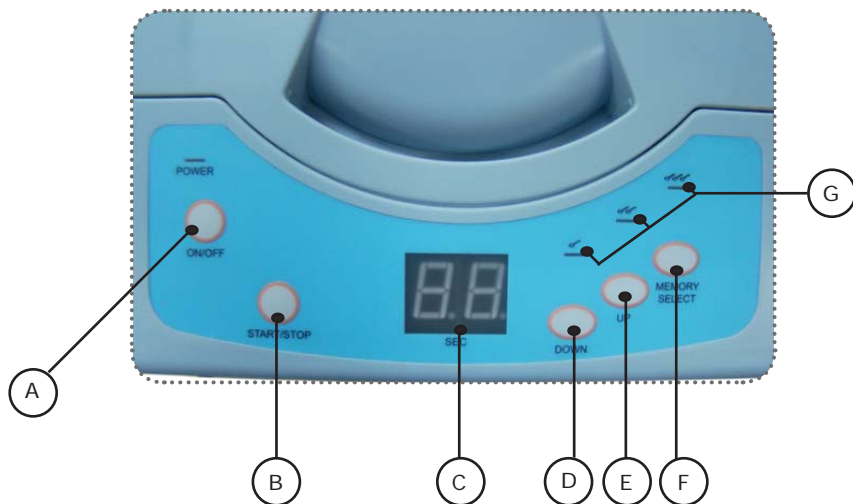
Prepare a mistura conforme as instruções do fornecedor de alginato.

• Para abrir/fechar o recipiente de mistura, basta seguir o procedimento das figuras abaixo:

Atenção: Não operar o equipamento com o recipiente de mistura vazio!

OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Painel de controle e operações

• Encaixe o recipiente dentro do Algimixer.
Atenção: Nunca retire a faixa de proteção **(A)**.

Verifique se o recipiente está corretamente fechado para não abrir no processo de mistura.
Não inicie o procedimento com a tampa aberta.

A - ON/OFF - Ligar e desligar o painel
B - START/STOP - Iniciar e parar.
C - SEC - Visualizador de Tempo.
D - DOWN - Reduzir o tempo.
E - UP - Aumentar o tempo.
F - MEMORY SELECT - Seleção de tempo memorizado.
G - Led Indicador de tempo de memoria referente a dosagem.

OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Seleção de Memória

1- Pressione o botão "Memory Select"(seleção de memória) para selecionar tempo necessário para a mistura.
A opção "Memory Select"(seleção de memória) vem pré-definido pelo fabricante com 3 opções variadas:

Memoria	Tempo de Mistura(seg.)
1	8
2	10
3	12

2- Pretendendo alterar a memória do tempo de mistura estabelecido pelo fabricante, você pode fazer o ajuste pressionando o botão "memory select" para selecionar 1 dos 3 tempos para ser editado, logo em seguida pressione "UP" ou "DOWN" para introduzir o novo tempo a ser memorizado. O tempo máximo é de 16 segundos. Você pode fazer o ajuste segundo por segundo. Para concluir clique (mantenha apertado) no botão "MEMORY SELECT" até ouvir um sinal sonoro (bip).

3- O tempo de mistura deve ser regulado de acordo com a instrução padrão listada;
• Para cada dose utilizada é necessário um tempo maior no Algimixer.
• A definição do tempo para a frequência da rede de alimentação de 50Hz (temperatura da água entre 10ºC ~ 20ºC) deve proceder com a seguinte medida abaixo:

Dose	Tempo de Mistura(seg.)
1	7 ~ 10
2	8 ~11
3	9 ~12

• A definição do tempo para a frequência da rede de alimentação de 60Hz (temperatura da água entre 10ºC ~ 20ºC) deve proceder com a seguinte medida abaixo:

Dose	Tempo de Mistura(seg.)
1	6 ~ 9
2	7 ~10
3	8 ~11

OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Seleção de Memória

Caso exista qualquer diferença entre a temperatura da água e a temperatura ambiente estabelecida pelo fornecedor de alginato, o tempo de fixação será diferente.

Métodos de limpeza

Após a utilização, os restos dentro do recipiente devem ser removidos efetuando uma limpeza.

O pequeno orifício no centro da tampa deve ser atentamente limpo, se não, a tampa não será aberta ou fechada facilmente.

Se houver sujeira no Algimixer use um pano limpo, ou utilize um agente de limpeza neutro.

Nunca utilize óleo volátil de solvente para a limpeza, fará com que a superfície do equipamento fique desbotada.

Como substituir os fusíveis

• Antes de efetuar a troca dos fusíveis, desligue o plug da rede elétrica.
• Com o auxílio de uma chave de fenda, solte a tampa **(Fig. A)** do porta fusível, em seguida substitua o fusível pelo fusível reserva **(Fig.B)**.

OBSERVAÇÃO: O fusível reserva acompanha o aparelho, após efetuar a primeira troca é aconselhável que sempre se tenha um fusível de reserva.

Fig. A

Fig. B

PRECAUÇÕES, RESTRIÇÕES E ADVERTÊNCIAS

Condições de transporte e armazenamento

O equipamento deve ser transportado e armazenado com as seguintes observações:

- Com cuidado, para não sofrer quedas e nem receber impactos.
- Com proteção de umidade, não expor a chuvas, respingos d'água ou piso umedecido.
- Manter em local protegido de chuva e sol direto e em sua embalagem original.
- Ao transportar, não movê-lo em superfícies irregulares e proteja a embalagem da chuva direta e respeite o empilhamento máximo informado na parte externa da embalagem.
- Faixa de temperatura ambiente de transporte ou armazenamento -12ºC a +50ºC.
- Faixa de umidade relativa de transporte ou armazenamento 0% a 90% (não condensante).
- Utilizar os parafusos de proteção na região abaixo do equipamento, para não danificar a parte interna**(Fig.A - Pag.10)**.

O Equipamento mantém sua condição de segurança e eficácia, desde que mantido (armazenado) conforme mencionados nesta instrução de uso. Desta forma, o equipamento não perderá ou alterará suas características físicas e dimensionais.

Sensibilidade a condições ambientais previsíveis em situações normais de uso

- O equipamento foi projetado para não ser sensível a interferências como campos magnéticos, influências elétricas externas, descargas eletrostáticas, a pressão ou variação de pressão, desde que o equipamento seja instalado, mantido, limpo, conservado, transportado e operado conforme esta instrução de uso.

Precauções e advertências "durante a instalação" do equipamento

- Certifique-se se a voltagem do equipamento encontra-se de acordo com a rede local (127 ou 220V).
- Posicione a unidade em um lugar onde não será molhada.
- Instale a unidade em um local onde não será danificada pela pressão, temperatura, umidade, luz solar direta, pó ou sais.
- O equipamento não deverá ser submetido à inclinação, vibrações excessivas, ou choques (incluindo durante transporte e manipulação).
- Este equipamento não foi projetado para uso em ambiente onde vapores, misturas anestésicos inflamáveis com o ar, ou oxigênio e óxido nitroso possam ser detectados.
- Antes da primeira utilização e/ou após longas interrupções de trabalho como férias, limpe e desinfecte o equipamento.

Aterramento:
O aterramento é obrigatório, somente desta maneira o usuário estará em completa segurança. Cabe somente ao usuário a responsabilidade pelo não aterramento, implicando a perda da garantia.
Utilizar tomada de três pinos. Nunca ligar o aterramento no neutro.

Português

PRECAUÇÕES, RESTRIÇÕES E ADVERTÊNCIAS

Recomendações para a conservação do equipamento.

Seu equipamento Gnatus foi projetado e aperfeiçoado dentro dos padrões da moderna tecnologia. Como todos aparelhos, necessita de cuidados especiais, que muitas vezes são esquecidos por diversos motivos e circunstâncias.

Por isso, aqui estão alguns lembretes importantes para o seu dia a dia. Procure observar estas pequenas regras que, incorporadas à rotina de trabalho, irão proporcionar grande economia de tempo e evitarão despesas desnecessárias.

Precauções e advertências "durante a utilização" do equipamento

- O equipamento deverá ser operado somente por técnicos devidamente habilitados e treinados (Cirurgiões Dentistas, Profissionais Capacitados)
- Na necessidade de uma eventual manutenção, utilize somente serviços da Assistência Técnica Autorizada Gnatus.
- O equipamento foi fabricado para suportar operação contínua e intermitente; portanto siga os ciclos descritos nestas Instruções de Uso.
- Embora este equipamento tenha sido projetado de acordo com as normas de compatibilidade eletromagnética, pode, em condições muito extremas, causar interferência com outros equipamentos. Não utilize este equipamento em conjunto com outros dispositivos muito sensíveis a interferência ou com dispositivos que criem altos distúrbios eletromagnéticos.
- Não submeter as partes plásticas ao contato com substâncias químicas, utilizadas nas rotinas do tratamento odontológico. Tais como: ácidos, mercúrio, líquidos acrílicos, amálgamas, etc.
- Nunca bloqueie as aberturas de ventilação do aparelho. Mantenha as aberturas livres de fiapos, pêlos e outros materiais.

A Gnatus não será responsável por:

- Uso do equipamento diferente daquele para o qual se destina.
- Danos causados ao equipamento, ao profissional e/ou ao paciente pela instalação incorreta e procedimentos errôneos de manutenção, diferentes daqueles descritos nestas Instruções de uso que acompanham o equipamento ou pela operação incorreta do mesmo.

Precauções e advertências "após" a utilização do equipamento

- Desligue a chave geral do consultório quando não estiver em uso por tempo prolongado.
- Mantenha o equipamento sempre limpo para a próxima operação.
- Não modifique nenhuma parte do equipamento. Não desconecte o cabo ou outras conexões sem necessidade.

PRECAUÇÕES, RESTRIÇÕES E ADVERTÊNCIAS

Precauções e advertências durante a "limpeza e desinfecção" do equipamento

- Antes de limpar o equipamento, desligue a chave geral.
- Evite derramar água ou outros líquidos dentro do equipamento, o que poderia causar curtos-circuitos.
- Não utilizar material microabrasivo ou palha de aço na limpeza, não empregar solventes orgânicos ou detergentes que contenham solventes tais como éter, tira manchas, gasolina etc.

Precauções em caso de alteração no funcionamento do equipamento

- Se o equipamento apresentar alguma anormalidade verifique se o problema está relacionado a algum item listado no tópico imprevistos (falhas, causas e soluções). Se não for possível solucionar o problema, desligue o equipamento, retire o cabo de alimentação de energia da tomada e entre em contato com seu representante (Gnatus).

Precauções a serem adotadas contra riscos previsíveis ou incomuns, relacionados com a desativação e abandono do equipamento

- Para evitar contaminação ambiental ou uso indevido do Equipamento e seus acessórios /partes após a inutilização, o mesmo deve ser descartado em local apropriado (conforme legislação local do país).
- Atentar-se a legislação local do pais para as condições de instalação e descarte dos resíduos.

CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO CORRETIVA E PREVENTIVA

Procedimentos adicionais para reutilização

O equipamento é reutilizável em quantidades indeterminadas, ou seja, ilimitadas, necessitando apenas de limpeza e desinfecção.

Limpeza e desinfecção

Importante: Para efetuar a limpeza ou qualquer tipo de manutenção certifique-se de que o equipamento esteja desligado da rede elétrica.

O procedimento de limpeza abaixo deve ser feito ao iniciar o expediente e após cada paciente.
Sempre desligue o interruptor principal antes de efetuar os procedimentos de manutenção diária.

CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO CORRETIVA E PREVENTIVA

Português

Retire os resíduos de sujeira utilizando um pano macio ou esponja. Secar e limpar com um pano umedecido em álcool 70°.

Para a limpeza externa, incluindo a tampa, utilizar um pano umedecido em água e sabão neutro ou o produto recomendado abaixo:

Para realização da limpeza do seu equipamento, recomendamos o uso do produto “BactSpray” **(nº Reg. MS: 3.2079.0041.001-5)** ou outro que possua características similares:

Ingrediente Ativo: Cloreto de Benzalcônio (Tri-quaternário de Amônio) Sol à 50%...0,329%

Composição do produto: Butilglicol, Decil Poliglicose, Benzoato de Sódio, Nitrito de Sódio, Essência, Propano / Butano Desodorizado, Água desmineralizada.

Maiores informações sobre procedimentos de limpeza, consulte as instruções do fabricante no produto.

ATENÇÃO:

• Este produto também pode ser utilizado para limpeza e desinfecção dos acessórios.

• Visando eliminar riscos de segurança ou danos ao equipamento, recomendamos que ao efetuar a limpeza não haja penetração de líquidos no interior do mesmo.

• A aplicação de outros produtos químicos para limpeza a base de solventes ou hipoclorito de sódio não são recomendados, pois podem danificar o equipamento.

NOTA: O registro no Ministério da Saúde do “BactSpray” é realizado separadamente do produto descrito neste manual, pois o “BactSpray” não é fabricado pela Gnatus.

NOTA: Use luvas e outros sistemas de proteção, durante a desinfecção.

CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO CORRETIVA E PREVENTIVA

Manutenção Preventiva

Para a proteção do seu equipamento, procure uma assistência técnica Gnatus para revisões periódicas de manutenção preventiva.

Manutenção Corretiva

Caso o equipamento apresente qualquer anormalidade, verifique se o problema está relacionado com algum dos itens listados no item Imprevisto (situação, causa e solução). Se não for possível solucionar o problema, desligue o equipamento, solicite a assistência técnica Gnatus.

IMPREVISTOS - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

⚠ No caso de encontrar algum problema na operação, siga as instruções abaixo para verificar e consertar o problema, e/ou entre em contato com seu representante.

Imprevistos	Provável Causa	Soluções
-Aparelho inoperante	-Plug desconectado da tomada. -Fusível do equipamento queimado. - Falta de energia na rede. -A tampa não está totalmente fechada	-Conectar o plug. -Verificar o fusível e trocar, se necessário. -Aguardar normalização da rede. -Fechar a tampa do misturador
-Display desligado(sem imagem).	-Placa do aparelho defeituosa -Motor de acionamento ou engrenagem defeituoso.	-Solicitar a presença de um técnico autorizado Gnatus. -Solicitar a presença de um técnico autorizado Gnatus.
-Arranque lento do aparelho	-Motor de acionamento ou engrenagem defeituoso. -Capacitor de partida defeituoso	-Solicitar a presença de um técnico autorizado Gnatus. -Solicitar a presença de um técnico autorizado Gnatus..
-Ruído anormal ou vibração durante o funcionamento	-Excesso de Alginato e/ou água -Recipiente vazio -Danos na engrenagem -Derramamento pó de alginato por causa da tampa solta	-Quantidade máxima de mistura é de 100 gramas. -Nunca utilize o misturador com o recipiente vazio -Solicitar a presença de um técnico autorizado Gnatus. -Verificar se a tampa da tigela está apertada.

GARANTIA DO EQUIPAMENTO

Este equipamento está coberto pelos prazos de garantia a contar da data de instalação, conforme abaixo especificados; desde que o defeito tenha ocorrido em condições normais de uso e que o equipamento não tenha ficado armazenado por mais de 06 meses a contar da data de emissão da nota fiscal de venda até a data da efetiva instalação.

- PRAZO DE GARANTIA: 12 meses;

Obs.: Não está coberto por esta garantia o seguinte item: Fusíveis.

- PERDA DA GARANTIA:

A) Tentativa de reparo através de ferramenta inadequada ou por técnicos não autorizados;

B) Instalação do equipamento por técnico não autorizado;

C) Danos provenientes de armazenamento inadequado ou sinais de violação;

D) Uso incorreto do equipamento;

E) Uso de produto de limpeza não indicado pela fábrica;

F) Quedas ou batidas que o equipamento possa vir sofrer ou falta de observação e atendimento às orientações do Manual do Proprietário, o qual foi entregue com o presente, junto ao equipamento. Reparação ou substituição de peças durante o período da garantia não prorrogará o prazo de validade de garantia da mesma.

- Esta garantia não exime o cliente do pagamento da taxa de serviço pela visita e das despesas de locomoção do técnico, exceto quando o cliente enviar o equipamento para realizar a manutenção dentro do estabelecimento da assistência técnica.

"Código de Defesa do Consumidor - art. 50, parágrafo único".

- O Certificado de Garantia acompanha o produto e deve ser preenchido na data da instalação pelo Técnico Autorizado Gnatus.

- Dúvidas e informações: Serviço de Atendimento GNATUS (+55) 16 2102-5000.

CONSIDERAÇÕES FINAIS

Dentre os cuidados que você deve tomar com seu equipamento, o mais importante é o que diz respeito à reposição de peças.

Para garantir a vida útil de seu aparelho, reponha somente **peças originais Gnatus**. Elas têm a garantia dos padrões e as especificações técnicas exigidas pelo representante Gnatus.

Chamamos a sua atenção para a nossa rede de revendedores autorizados. Só ela manterá seu equipamento constantemente novo, pois tem assistentes técnicos treinados e ferramentas específicas para a correta manutenção de seu aparelho.

Sempre que precisar, solicite a presença de um técnico representante Gnatus na revenda mais próxima, ou solicite através do Serviço de Atendimento GNATUS: + 55 (16) 2102-5000.

PRESENTATION OF MANUAL

INSTRUCTIONS OF USE

Technical name: Alginate Mixer

Brand: Gnatus

Trade name: Algimixer

Manufacturer / Distribuitor:
GNATUS - EQUIPAMENTOS MÉDICO-ODONTOLÓGICOS LTDA.
Rod. Abrão Assed , Km 53+450m - Cx. Postal 782 CEP 14097-500
Ribeirão Preto - S.P. - Brasil
Fone +55 (16) 2102-5000 - Fax +55 (16) 2102-5001
C.N.P.J. 48.015.119/0001-64 - Insc. Est. 582.329.957.115
www.gnatus.com.br - gnatus@gnatus.com.br
Technical Duties: Gilberto Henrique Canesin Nomelini
CREA-SP: 0600891412

"Declared exempt from registration by the Ministry of Health"

ATTENTION

For greater safety:

Read and understand all the instructions contained in these Instructions for Use before installing or operating this Equipment.

Note: These Instructions for Use must be read by all the operators of this Equipment.

IDENTIFICATION OF THE EQUIPMENT

Dear Customer

Congratulations. You have made a good choice when you decided to buy a GNATUS QUALITY product comparable to the best products available in the World. This manual is a general presentation of your product and it will give you important details to help you to solve possible problems.

Please, read it and keep this with you.

Identification

Technical name: Alginate Mixer
Brand: GNATUS
Nome Comercial: Algimixer

IDENTIFICATION OF THE EQUIPMENT

Description of the Equipment

Automatic mixer for handling alginate to prepare dental impressions. Compact and simple to use, it is composed by 4 containers, 2 spatulas, stirrer, liquid container and a plastic basket with magnet (for fixation).

The Algimixer provides time reduction in the mixture preparation due to its constant speed. With memorization for 3 different times, the device can be used on up to 16 different speeds (digital display), with beep at the time of completion of the procedure, ensuring a uniform mixture, free of air bubbles. The equipment also possesses an automatic lock that offers a safe procedure in the process of alginate Manipulation.

Principles and fundamentals applied to the operation of the product

The Automatic Alginate mixer is composed by an electric engine with stable movement, it has a digital display for viewing time and memorization.

It is also consisted of 4 containers, 2 spatulas, stirrer, 1 liquid container and a plastic basket with magnet (for fixation).

Indication of Equipment

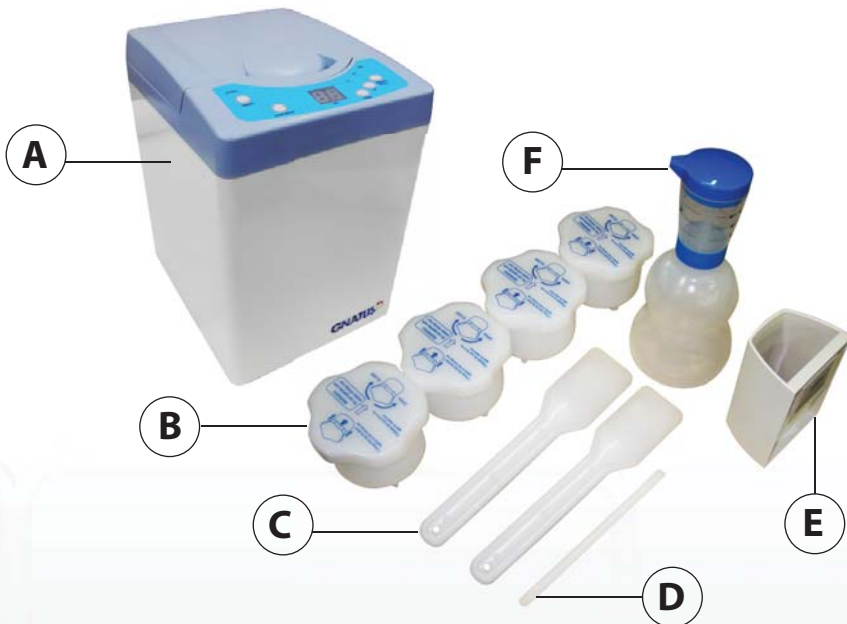
This equipment must be used and handled by a trained person (properly regulated professional, according to local legislation of country) observing the instructions contained in this manual.

It is the user's obligation to use the equipment only in perfect condition and protect himself / herself, patients and others from possible dangers.

MODULES, ACCESSORIES, OPTIONS AND MATERIALS OF CONSUMPTION

The content of this page is for information purposes, and the device may be presented different from that illustrated. Therefore, when purchasing the product check the technical compatibility between the device, coupling and accessories.

The drawing illustrates the equipment with all the optional items, your equipment will consist only of the items chosen for its purchase option.

The use of any part, accessory or material not specified or referred to in these instructions for use is the user's responsibility.

A - Alginate Mixer
B - Container
C - Spatula
D - Stirrer
E - Plastic basket
F - Bottle for liquids

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical characteristics of equipment and accessories

General

Model:
Alginate Mixer

Power

Power Supply:
127V ou 240V
Frequency:
50/60Hz
No. of stages:
Monophasic
Power:
350W
Rated Current:
127V - 4,4A(50Hz) and 3A(60Hz) 220V - 1,4A(50Hz) and 1,5A(60Hz)

Other Specifications

Dimensions:
29,5mm x 245mm x 20,5mm
Net weight:
16,4 Kg
Gross weight::
18 kg
R.P.M máxima:
3600

Resources:

Memory Select:
Selects 3 programming options (editable), pre-configured with 8, 10 and 12 sec
Timer:
1-16 seconds - Adjustable by second

TECHNICAL SPECIFICATIONS

The materials used to produce the equipment are Biocompatible.

The parts of this equipment are not subject to degradation by wear, corrosion, fatigue or aging of materials during their lifetime.

Parts lists and circuit diagrams

Gnatus states that the provision of circuit diagrams, parts list or any other information that will provide technical assistance by the user, can be requested, if previously agreed between the Company and Gnatus.

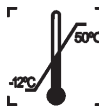
Package symbols

Maximum stacking: It determines the maximum quantity of boxes which can be stacked during transportation and storage "as per packaging".

Packing to be transported and / or stored avoiding humidity, rains and wet floor.

Packing to be transported and / or stored with the harrows up.

The packing must be stored and transported away from direct sun light exposure.

Packing to be transported and / or stored with care (should not suffer drop and neither receive impact).

Temperature limit for the packing to bestoredor transported.

Product symbols

Careful: It indi cates an important instruction for the operation of the product. Not following it can cause dangerous malfunctioning.

Important: It indicates an instruction of safety for operation of the product. Not following it, can lead to serious danger to the patient.

Note: It indi cates useful information for operation of the product.

Warning - see the manual

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product symbols

Source Voltage

Type B

Display digital

Time setting button

Start/Stop

General key

Material recyclable electronics

Grounding (at several points of the equipment) indicates the condition of being grounded.

On/Off button

Button time setting

Button temperature setting

Fuse

Content of accessible and non-accessible demarcations

FABRICANTE E RESPONSÁVEL PELA GARANTIA
MANUFACTURER AND RESPONSIBLE FOR THE WARRANTY
FABRICANTE Y RESPONSABLE POR LA GARANTÍA

GNATUS
GNATUS EQUIPAMENTOS MÉDICO-ODONTOLÓGICOS LTDA.
Rod. Abrão Assed, Km 53+450m - Ribeirão Preto - SP - Brasil

APARELHO EQUIPMENT APARATO

TENSÃO VOLTAGE TENSIÓN	
XXX	
FREQ. FREC.	POTÊNCIA POWER
XXX	XXX

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Content of accessible and non-accessible demarcations

 ATENÇÃO / ATTENTION / ATENCIÓN

1 - Antes de ligar o produto, remova os dois parafusos na parte inferior.
2 - Guarde os dois parafusos e não se esqueça de retorná-los a parte inferior caso tenha que transportar o produto, a fim de evitar danos durante o transporte.

1 - Before to work, please loose the two screws in the bottom side.
2 - Conserve the two screws. If you have you have to transport the product do not forget return the screws to the bottom side, in order to prevent damage during transport.

1 - Antes de trabajar, por favor, suelta los dos tornillos en la parte inferior.
2 - Conservar los dos tornillos. Si usted tiene lo que tiene que transportar el producto no se olvide de devolver los tornillos de la parte inferior, con el fin de evitar daños durante el transporte.

GNATUS

RETIRE ESTE PARAFUSO ANTES DE LIGAR O PRODUTO

REMOVE THIS SCREW BEFORE TURNING ON THE PRODUCT

RETIRE ESTE TORNILLO ANTES DE ENCENDER EL PRODUCTO

Rod. Abrão Assed, Km 53 + 450m
CEP 14097-500 - Ribeirão Preto - S.P.
C.N.P.J. 48.015.119/0001-64
Inscr.Est. 582.329.957.115

English

EQUIPMENT OPERATION

Conditions for installation and use:

1 - Remove the screws

• When removing the Algimixer from the box, remember that you must remove the two protection screws, located below. **Fig. A.**
• Insert the protection screws behind the Algimixer, in order to keep them stored**. Fig. B.**
.

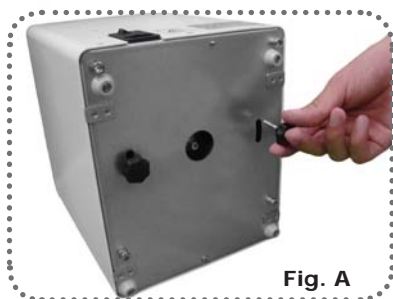



Fig. A

Fig. B

Important: These two protection screws are used whenever the Algimixer device is transported, with the function of protecting the internal components.

2 - Electrical power

• Insert the power cable in the power input plug. **Fig. C.**
• Press the main switch on the back of the product. **Fig. D**.

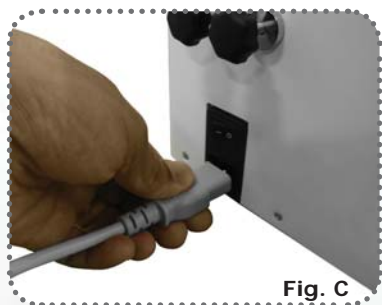



Fig. C

Fig. D

Check the voltage of the equipment at the time of making the electric installation.

EQUIPMENT OPERATION

Handling of the dosage container

• Unscrew the bottom cover as **fig. A.**
• When inserting water, close the cover.
• The dispenser contains measure points with 3 dosage levels, **fig. B.**
• When pressing the bottle, you control the amount of water that will be inserted into the dispenser according to the Alginate dosage.
• To obtain higher viscosity, use 3 Alginate doses in only 2 levels of water, **fig. C.**

Fig. A

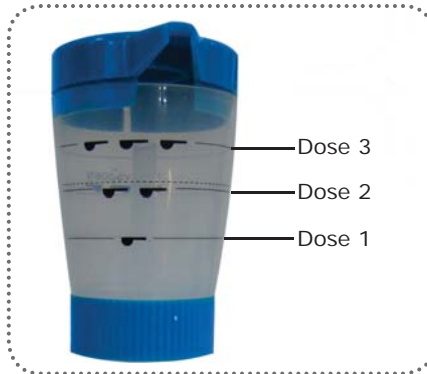
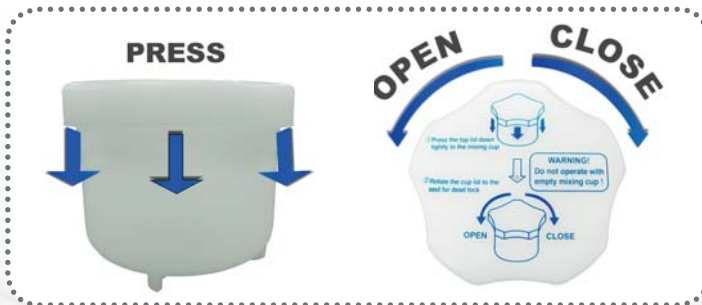



Fig. B

Fig. C

Prepare the mixture according to the instructions of the alginate supplier.

• To open / close the mixing container, just follow the procedure of figures below:

Attention: Do not operate the equipment with empty mixing container!

EQUIPMENT OPERATION

Control and operations panel

• Fit the container inside the Algimixer.
Attention: Never remove the protection band **(A)**.

Make sure the container is correctly closed so it will not open during the mixing process. Do not start the procedure with the cover opened.

A - ON / OFF - Turn on and off the panel
B - START / STOP - Start and stop.
C - SEC - Time Viewer.
D - DOWN - Reduce the time.

E - UP - Increase the time.
F - MEMORY SELECT - Selection of memorized time.
G - Memory time indicator LED related to dosage.

EQUIPMENT OPERATION

Memory Select

1- Press the “memory select” button to select the time required for the mixture.
The “memory select” option is preset by the manufacturer with 3 different options

Memory	Mixing Time (sec.)
1	8
2	10
3	12

2- – If you want to change the memory of the mixing time established by the manufacturer, you can make the adjustment by pressing the “memory select” to select 1 of 3 times to be edited, then pressing "UP" or "DOWN" to enter the new time to be memorized. The maximum time is 16 seconds. You can adjust it second by second. To complete click (hold down) on the "MEMORY SELECT" button until hearing an audible signal (beep).

3- The mixing time should be adjusted according to the listed instruction pattern;
• For each dose, a longer time is needed in Algimixer.
• The time setting for the power network frequency of 50Hz (water temperature between 10 º C ~ 20 º C) should proceed with the following measurement as below:

Dose	Mixing Time (sec.)
1	7 ~ 10
2	8 ~11
3	9 ~12

• The time setting for the power network frequency of 60Hz (water temperature between 10 º C ~ 20 º C) should proceed with the following measurement as below:

Dose	Mixing Time (sec.)
1	6 ~ 9
2	7 ~10
3	8 ~11

EQUIPMENT OPERATION

Memory Select

If there is any difference between the water temperature and the room temperature established by the alginate supplier, the setting time will be different.

Cleaning

After use, the debris inside the container must be removed by performing a cleaning.

The small hole in the center of the cover shall be carefully cleaned, otherwise, the cover

will not be opened or closed easily.
If there is dirt in the Algimixer, use a clean cloth, or use a neutral cleaning agent.

Do not use volatile solvent oil for cleaning, it may wash-out the equipment surface.

Replacing the fuses

• Before exchanging fuses, disconnect the plug from the power network.
• With the aid of a screwdriver, loosen the cover **(Fig. A)** of the fuse holder, and then replace the fuse by the spare fuse **(Fig.B).**

Note: The spare fuse accompanies the equipment, after making the first exchange it is advisable to always have a backup fuse.

Fig. A

Fig. B

PRECAUTIONS, RESTRICTIONS AND WARNINGS

Transportation and storage

This equipment must be transported and stored observing the following directions:

- Avoid falls and impacts;
- Keep it dry, do not expose it to rain, water drops or wet floor;
- Keep it away from water and direct sunlight, and in it original wrapping;
- Don’t move it over irregular surfaces, protect it from rain and observe the maximum stack quantity specified in the packaging;
- Transportation and storage temperature range: -12°C to 50°C;
- Transportation and storage relative humidity range: 0°C to 90°C;
- Use the screws to protect the region below the equipment, not to damage the inside **(Fig.A - Pag.10)**.

The Equipment maintains its condition of safety and efficacy, provided that it is maintained (stored) as mentioned in this instruction of use. Thus, the equipment will not lose or alter its physical and dimensional features.

Sensitivity to environmental conditions in normal situations of use

- The equipment has been planned not to be sensitive to interference such as magnetic fields, external electrical factors, electrostatic discharge, pressure or variance of pressure, provided that the equipment is installed, maintained, clean, preserved, transported and operated as per this instruction for use.

Precautions and warnings “during the installation” of quipment

- Make sure that the voltage of the equipment is in accordance with the local network (127 or 220V).
- Position the equipment in a place where it will not get wet.
- Install the equipment in a place where it will not be damaged by pressure, temperature, humidity, direct sunlight, dust, salts, or sulfur compounds.
- This equipment was not planned for use in an environment where vapors, anesthetic mixtures infl ammable with air, or oxygen and nitrous oxide can be detected.
- Check the voltage of the equipment at the moment of executing the electrical installation.
- The equipment must be grounded correctly.
- Before the first use and/or after long interruptions from work such as vacations, clean and disinfect the equipment; eliminate air and water deposited in the internal hoses.

Grounding:
The grounding is required, only in this way the user is in complete safety. It is the responsibility only to the user by not grounding, implying the loss of warranty.
Use three-prong outlet. Never connect the neutral grounding.

English

PRECAUTIONS, RESTRICTIONS AND WARNINGS

Recommendations for the dental equipment maintenance

Your Gnatus equipment has been designed and developed according to the standards of modern techology. Similarly to other kinds of equipment, it requires special care, which is many times neglected due to several reasons and circunstances.

Therefore, here are some important reminders for your daily routine. Try to follow these simple rules, which will save you a lot of time and will avoid unnecessary expenses once they start making part of your working procedure.

Precautions and warnings "during the use" of equipment

- The equipment should only be operated by duly enabled and trained technicians (Dental Surgeons, Capacitated Professionals)
- If any maintenance should be required, only use services of the Gnatus Authorized Technical Assistance.
- The equipment has been manufactured to handle both continuous and intermittent operation; so follow the cycles described in these Instructions for Use.
- Although this equipment has been planned in accordance with the standards of electromagnetic compatibility, it can, in very extreme conditions, cause interference with other equipment. Do not use this equipment together with other devices very sensitive to interference or with devices which create high electromagnetic disturbance.
- Do not expose the plastic parts to contact with chemical substances, use in the routines of dental treatment, such as: acids, mercury, acrylic liquids, amalgams, etc.
- Never block the ventilation openings of the device. Keep openings free of lint, hair and other materials.
- Do not use the product without filling the tank with water. The dry running can damage the unit.
- Do not fill the tank above the maximum to avoid overflow.

Gnatus shall not be responsible for:

- Use of the equipment differing from that for which it is intended.
- Damages caused to the equipment, the professional and/or the patient by the incorrect installation and erroneous procedures of maintenance, differing from those described in these Instructions for use which come with the equipment or by the incorrect operation of it.

Precautions and warnings "after" the use of equipment

- Turn off the main switch of the dental set when it is not in use for an extended period of time.
- Always maintain the equipment clean for the next operation.
- Do not modify any part of the equipment. Do not disconnect the cable or other connections without need.
- After using the equipment, clean and disinfect all the parts which may be in contact with the patient.

PRECAUTIONS, RESTRICTIONS AND WARNINGS

Precautions and warnings during the "cleaning and disinfection" of equipment

- Before cleaning the equipment, turn off the main switch.
- Avoid spilling water, or other liquids inside the equipment, which could cause short circuits.
- Do not use microabrasive material or steel wool when cleaning, or employ organic solvents or detergents which contain solvents such as ether, stain remover, gasoline etc.
- When cleaning of silver or copper, where the effect of oxidation caused a blackout, you must add special solutions to the water to remove rust.

Precautions in case of alteration in the functioning of equipment

- If the equipment has any abnormality, check if the problem is related to any item listed in the topic of unforeseen events (failures, causes and solutions). If it is not possible to resolve the problem, turn off the equipment, remove the power supply cable from the socket and contact your representative (Gnatus).

Precautions to be adopted against foreseeable or uncommon risks, related to the deactivation and abandoning of equipment

In order to avoid environmental contamination or undue use of the Equipment after it has become useless, it should be discarded in the suitable place (as per the local legislation of the country).

- Pay attention to the local legislation of the country for the conditions of installation and disposal of residue.

CORRECTIVE AND PREVENTIVE MAINTENANCE AND PRESERVATION

Additional procedures for reuse

The equipment can be reused in undetermined, i.e. unlimited, quantities, only needing to be cleaned and disinfected.

Cleaning and disinfection

Important: In order to execute cleaning or any type of maintenance, ensure that the equipment is disconnected from the electrical network.

The cleaning procedure below should be made to start work and after each patient.
Always turn off the main switch before performing the daily maintenance procedures

English

CORRECTIVE AND PREVENTIVE MAINTENANCE AND PRESERVATION

After the exchange of fluid in the stainless steel bowl, remove the waste deposited in the bottom by using a soft cloth or sponge. Dry and clean by using a cloth moistened with alcohol 70°.

To clean the body, including the cover, use a cloth moistened with neutral soap and water or the product recommended below:

To clean the equipment, we recommend the use of “**BactSpray "(Reg nº MS: 3.2079.0041.001-5)** or any other similar product:

Active component:

Benzalkonium chloride (tri-quaternary ammonium)

Solution 50%... 0.329%

Chemical composition: Butyl Glycol, Decyl polyglucose, Sodium Benzoate, Sodium Nitrate, Essence, Deodorized Propane / Butane, demineralized Water.

For more information concerning cleaning procedures, see manufacturer’s instructions.

ATTENTION:

• This product can also be used for cleaning and disinfection of the water unit basin.

• In order to eliminate safety risks or damage to equipment, we recommend avoiding liquids from getting inside the equipment when cleaning.

• The application of other solvent-based or sodium hypochlorite chemical products to clean is not recommended, since they can damage the equipment.

NOTE: The registration at the Ministry of Health of the “BactSpray” is executed separately from the product described in this manual, as the “BactSpray” is not manufactured by Gnatus.

NOTE: Use gloves and other systems of protection, during the disinfection.

CORRECTIVE AND PREVENTIVE MAINTENANCE AND PRESERVATION

Preventive Maintenance

In order to protect your equipment, seek Gnatus technical assistance for periodic revisions of preventive maintenance.

Corrective Maintenance

If the equipment has any abnormality, check if the problem is related to any of the items listed in the item Unforeseen Events (situation, cause and solution). If it is not possible to solve the problem, turn off the equipment, and request Gnatus technical assistance.

UNFORESEEN EVENTS – SOLUTION OF PROBLEMS

⚠ Upon coming across any problem in operation, follow the instructions below to check and repair the problem, and/or get in touch with your representative.

Problem	Probable cause	Solution
-Inoperative apparatus	- Disconnected plug from the outlet. - Blown fuse. - Lack of energy in the network. -The cover is not totally closed	-Connect the plug. -Check the fuse and exchange it, if necessary. -Wait for network normalization. - Close the mixer cover
- Display off (no image).	- Faulty board - Faulty driving engine or gear.	-Request the presence of a Gnatus authorized technician. -Request the presence of a Gnatus authorized technician.
- Slow startup of apparatus	- Faulty driving engine or gear. - Faulty startup capacitor	-Request the presence of a Gnatus authorized technician. -Request the presence of a Gnatus authorized technician.
-Abnormal noise or vibration during operationo	- Excess of Alginate and/or water -Empty container -Damage to the gear -Alginate dust spill because of loose cover	-Maximum number of mixtureis 100 grams. -Never use the mixer with the empty container -Request the presence of a Gnatus authorized technician. -Check if the container cover is closed tight.

English

WARRANTY OF EQUIPMENT

This equipment is covered by the warranty terms counting from the date of installation, as specifi ed below; provided that the defect has occurred in normal conditions of use and that the equipment has not remained stored for more than 06 months counting from the issue date of the sales document until the date of the actual installation.

- WARRANTY TERMS: TWELVE MONTHS;

Note: It is not covered by this warranty the following item: Fuses.

- LOSS OF THE WARRANTY:

A) Attempt to repair using an inadequate tool or by unauthorized technicians;

B) Installation of the equipment by an unauthorized technician;

C) Damage arising from inappropriate storage or signs of infringement;

D) Incorrect use of the equipment;

E) Use of a cleaning product not indicated by the factory;

F) Falls or blows which the equipment may undergo or lack of observation of an compliance

with the guidelines of the Owner's Manual, which was delivered with the present document, together with the equipment. Repair or replacement of parts during the warranty period shall not extend the validity term of their warranty.

- This warranty doe snot exempt the customer from paying the service charge for the visit and the travel expenses of the technician, except when the customer sends the equipment to execute the maintenance inside the establishment of the technical assistance.

"Consumer Defense Code - art. 50, unique paragraph".

- The Warranty Certifi cate comes with the product and must be filled in upon the date of installation by the Gnatus Authorized Technician.

- Queries and information: GNATUS Help Desk (+55) 16 2102-5000.

FINAL CONSIDERATIONS

The most important aspect related to equipment care is that concerning spare parts.

To guarantee the life span of your equipment, use only original Gnatus spare parts. They are sure to follow the technical specifications and standards required by Gnatus.

We must also point out to you our chain of authorized dealers. Only dealers that make part of this chain will be able to keep your equipment constantly new for they count on technical assistants who have been trained and on spedific tools for the correct maintenance of your equipment.

Doubts and information: GNATUS Call center (55-16) 2102-5000.

PRESENTACIÓN DEL MANUAL

INSTRUCCCCIONES DE USO

Nombre Técnico: Mezclador de alginato

Marca: Gnatus

Nombre Comercial: Algimixer

Fabricante / Representante:
GNATUS - EQUIPAMENTOS MÉDICO-ODONTOLÓGICOS LTDA.
Rod. Abrão Assed , Km 53+450m - Cx. Postal 782 CEP 14097-500
Ribeirão Preto - S.P. - Brasil
Fone +55 (16) 2102-5000 - Fax +55 (16) 2102-5001
C.N.P.J. 48.015.119/0001-64 - Insc. Est. 582.329.957.115
www.gnatus.com.br - gnatus@gnatus.com.br
Responsável Técnico: Gilberto Henrique Canesin Nomelini
CREA-SP: 0600891412

"Declarado exento de registro por el ministerio de la salud"

AVISO IMPORTANTE

Para su mayor seguridad:

Lea y entienda todas las instrucciones contenidas en estas Instrucciones de uso antes de instalar u operar este Equipamiento.

Estas Instrucciones de uso deben ser leídas por todos los operadores de este Equipamiento.

IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPAMIENTO

Estimado Cliente

Felicitaciones por su excelente elección. Adquiriendo equipamientos con la calidad "Gnatus" tiene usted la seguridad de poseer productos de tecnología compatible con los mejores del mundo en su clase.

Este Manual ofrece una presentación general de su equipamiento. Describe detalles importantes que podrán orientarlo en su correcta utilización, así como, en la solución de pequeños problemas eventuales.

Le aconsejamos que lo lea integralmente y lo guarde para futuras consultas.

Identificación

Nombre Técnico: Mezclador de alginato
Nombre Comercial:: Algimixer
Marca: GNATUS

IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPAMIENTO

Descripción del Equipamiento

Mezclador automático para manejo de alginato en la preparación de moldes dentarios.

Compacto y simple de utilizar está compuesto por 4 recipientes, 2 espátulas, agitador, recipiente de líquido y una cesta de plástico con imán (para fijación).

El Algimixer proporciona reducción del tiempo de preparo de la mezcla debido a su velocidad constante. Con memorización para 3 tiempos distintos, el aparato puede utilizarse en hasta 16 velocidades diferentes (display digital), con señal sonora en el momento de conclusión del procedimiento, garantizando una mezcla uniforme libre de burbujas de aire.

El equipamiento posee también una traba automática que ofrece un procedimiento seguro en el proceso de manejo de Alginato.

Principios y fundamentos aplicados para el funcionamiento del producto

Mezclador Automático de Alginato, está compuesto por un motor eléctrico con movimiento estable, posee un display digital para visualización de tiempo y memorización.

También está compuesto por 4 recipientes, 2 espátulas, agitador, 1 recipiente de líquido y una cesta de plástico con imán (para fijación).

Indicación del equipamiento

Este equipamiento debe ser utilizado y manejado por una persona capacitada (profesional debidamente reglamentado, conforme la legislación local del país) observando las instrucciones contenidas en este manual.

Es obligación del usuario usar solamente el equipamiento en perfectas condiciones y proteger a sí mismo, pacientes y terceras personas contra eventuales peligros.

MÓDULOS, ACCESORIOS, OPCIONALES Y MATERIALES DE CONSUMO

El contenido de esta página es de carácter informativo, pudiendo el equipo presentarse diferente del ilustrado. Por lo tanto, al adquirir el producto verifique la compatibilidad técnica entre el equipo, acoplamiento y accesorios.

El Dibujo ilustra al equipo con todos los ítems opcionales, tu unidad dental estará compuesto solamente con los ítems escogidos durante la opción de compra.

El uso de cualquier parte, accesorio o material no especificado o previsto en estas instrucciones de uso es de entera responsabilidad del usuario.

A - Mezclador de Alginato
B - Recipiente
C - Espátula
D - Agitador
E - Cesta de plástico
F - Botella para líquidos

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Características técnicas de los equipos y accesorios

General

Modelo:
Mezclador de Alginato

Alimentación

Tensión de Alimentación:
127V~ ou 220-240V~
Frecuencia:
50/60Hz
Nº de fases:
Monofásico
Potencia:
350W
Corriente nominal:
127V - 4,4A(50Hz) y 3A(60Hz) 220V - 1,4A(50Hz) y 1,5A(60Hz)

Otras especificaciones

Dimensiones:
29,5mm x 245mm x 20,5mm
Peso neto:
16,4 Kg
Peso bruto:
18 kg
R.P.M máxima:
3600

Recursos:

Memory Select:
Selecciona 3 opciones de programación(editables), pre-configurado con 8, 10 y 12 seg.
Temporizador:
1 - 16 segundos - Ajustable por segundo

Español

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

 Los materiales utilizados en la construcción del equipamiento son Biocompatibles.

 Las piezas de este equipo no están sujetas a degradación por desgaste, corrosión, fatiga o envejecimiento de materiales, durante su vida útil.

Listas de piezas y esquemas de circuito

Gnatus declara que la provisión de esquemas de circuitos, lista de piezas o cualquier otra información que subsidie la prática de la asistencia técnica por parte del usuario, podrá ser solicitada, desde que haja acuerdo pertinente entre el usuario y la empresa Gnatus.

Simbolos del embalaje

Apilamiento máximo, determina la cantidad máxima de caja que puede ser apilada durante el transporte y almacenamiento “conforme embalaje”.

Embalaje debe ser almacenado y / o transportado evitando la umidad, lluvia y salpicaduras de agua.

Embalaje debe ser almacenado y / o transportado con las flechas para cima.

Embalaje debe ser almacenado o transportado protegido de luz solar.

Embalaje debe ser almacenado y / o transportado con cuidado (no debe sufrir caída y ni impactar).

Determina los límites de temperatura entre los cuales el embalaje debe ser almacenado o transportado.

Simbologías del producto

Cuidado: Indica aviso importante para hacer la operación del producto. La falta de observación puede ocasionar unma funcionamiento peligroso.

Importante: Indica aviso de seguridad para la operación del producto. La falta de observación puede resultar en serio peligro al paciente.

Nota: Indica información útil para la operación del producto.

Advertencia - consulte el manual

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Simbolos del prodcto

Fuente de tensión

Tipo B

Visualización digitales

Botón de ajuste de la hora

Iniciar y detener

llave general

Materiales reciclables electrónicos

Descarga a tierra (en varios puntos del equipamiento) indica la condición de estar conectado a tierra.

Activación y desactivación del

Botón de ajuste de la hora

Botón de ajuste de la temperatura

fusibles

Contenido de las marcaciones accessibles y no accesibles

FABRICANTE E RESPONSÁVEL PELA GARANTIA
MANUFACTURER AND RESPONSIBLE FOR THE WARRANTY   FABRICANTE Y RESPONSABLE POR LA GARANTÍA

GNATUS   GNATUS EQUIPAMENTOS MÉDICO-ODONTOLÓGICOS LTDA.
Rod. Abrão Assed, Km 53+450m - Ribeirão Preto - SP - Brasil

APARELHO   EQUIPMENT   APARATO

TENSÃO VOLTAGE TENSIÓN	
XXX	
FREQ. FREC.	POTÊNCIA POWER
xxx	xxx

Español

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Contenido de las marcaciones accessibles y no accesibles

ATENÇÃO / ATTENTION / ATENCIÓN

1 - Antes de ligar o produto, remova os dois parafusos na parte inferior.
2 - Guarde os dois parafusos e não se esqueça de retorná-los a parte inferior caso tenha que transportar o produto, a fim de evitar danos durante o transporte.

1 - Before to work, please loose the two screws in the bottom side.
2 - Conserve the two screws. If you have you have to transport the product do not forget return the screws to the bottom side, in order to prevent damage during transport.

1 - Antes de trabajar, por favor, suelta los dos tornillos en la parte inferior.
2 - Conservar los dos tornillos. Si usted tiene lo que tiene que transportar el producto no se olvide de devolver los tornillos de la parte inferior, con el fin de evitar daños durante el transporte.

GNATUS

RETIRE ESTE PARAFUSO ANTES DE LIGAR O PRODUTO

REMOVE THIS SCREW BEFORE TURNING ON THE PRODUCT

RETIRE ESTE TORNILLO ANTES DE ENCENDER EL PRODUCTO

127V~ 60Hz

220V~ 50/60Hz

EQUIPAMENTOS MÉDICO-ODONTOLÓGICOS LTDA

Rod. Abrão Assed, Km 53 + 450m
CEP 14097-500 - Ribeirão Preto - S.P.
C.N.P.J. 48.015.119/0001-64
Inscr.Est. 582.329.957.115

OPERACIÓN DEL EQUIPAMIENTO

Condiciones para instalación y utilización:

1 - Retire los tornillos

• Al retirar el Algimixer de la caja recuerde que es necesario retirar los dos tornillos de protección, localizados abajo. **Fig. A.**
• Inserte los tornillos de protección atrás del Algimixer, para mantenerlos guardado. **Fig. B.**

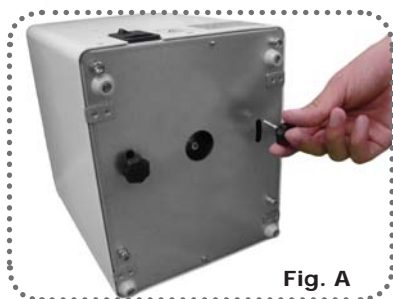



Fig. A

Fig. B

Importante: Estos dos tornillos de protección se utilizan siempre que el aparato Algimixer fuera transportado, con la función de proteger los componentes internos.

2 - Alimentación Eléctrica

• Inserte el cable de energía en el plug entrada de alimentación. **Fig. C.**
• Presione el interruptor principal en la parte trasera del producto. **Fig. D**.

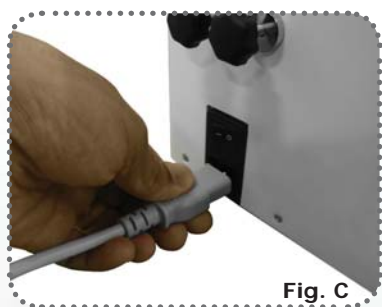



Fig. C

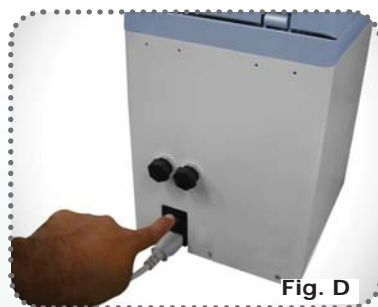



Fig. D

Verifique el voltaje del equipamiento en el momento de efectuar la instalación eléctrica.

OPERACIÓN DEL EQUIPAMIENTO

Manejo del recipiente de dosificación

• Desenrosque la tapa inferior conforme a **fig. A.**
• Al colocar agua cierre la tapa.
• El dosificador contiene puntos de medidas con 3 niveles de dosificación, **fig. B.**
• Apretando la botella usted controla la cantidad de agua que será colocada en el dosificador de acuerdo con la dosificación de Alginato.
• Para mayor viscosidad utilice 3 dosis de Alginato en sólo 2 niveles de agua, **fig. C.**

Fig. A

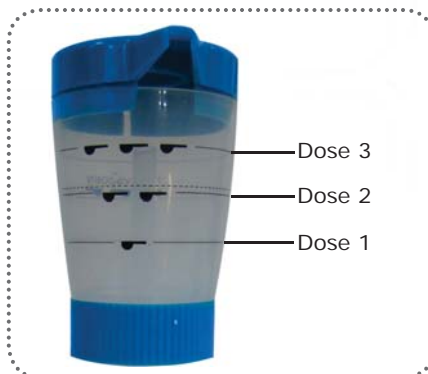
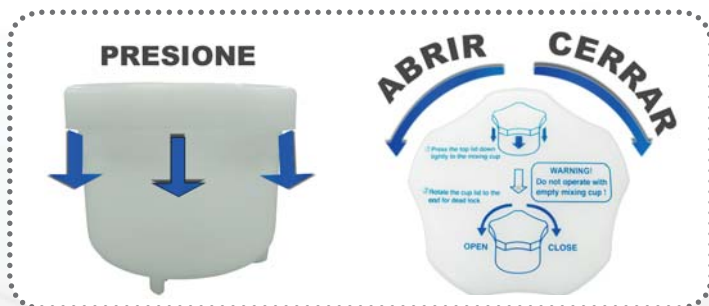



Fig. B

Fig. C

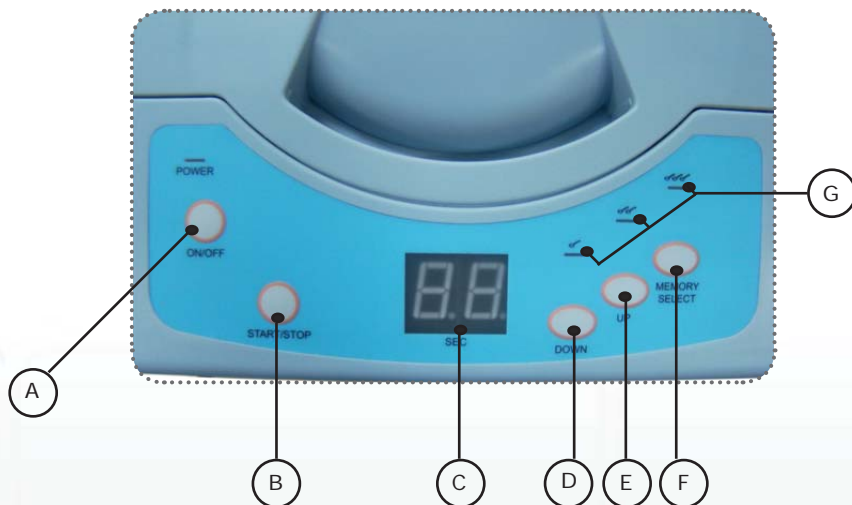
Prepare la mezcla conforme las instrucciones del proveedor de alginato.

• Para abrir/cerrar el recipiente de mezcla, basta seguir el procedimiento de las figuras abajo:

Precaución: I No opere el equipo con el recipiente vacío

OPERACIÓN DEL EQUIPAMIENTO

Panel de control y operaciones

• Encaje el recipiente dentro del Algimixer.
Atención: Nunca retire la faja de protección **(A)**.

Verifique si el recipiente está correctamente cerrado para no abrir durante el proceso de mezcla. No inicie el procedimiento con la tapa abierta.

A - ON/OFF - Conectar y desconectar el panel
B - START/STOP - Iniciar y parar.
C - SEC - Visualizador de Tiempo.
D - DOWN - Reducir el tiempo.

E - UP - Aumentar el tiempo.
F - MEMORY SELECT - Selección de tiempo memorizado.
G - Led Indicador de tiempo de memoria referente a la dosificación

OPERACIÓN DEL EQUIPAMIENTO

Selección de Memoria

1- Presione el botón "Memory Select"(selección de memoria) para seleccionar el tiempo necesario para la mezcla.
La opción "Memory Select"(selección de memoria) viene pre-definida por el fabricante con 3 opciones variadas:

Memoria	Tiempo de Mezcla (seg.)
1	8
2	10
3	12

2- Si pretende alterar la memoria del tiempo de mezcla establecido por el fabricante, usted puede hacer el ajuste presionando el botón "memory select" para seleccionar 1 de los 3 tiempos para ser editado, a continuación presione "UP" o "DOWN" para introducir el nuevo tiempo a ser memorizado. El tiempo máximo es de 16 segundos. Usted puede hacer el ajuste segundo por segundo. Para concluir haga clic (mantenga apretado) en el botón "MEMORY SELECT" hasta oír una señal sonora (bip).

3- El tiempo de mezcla debe regularse de acuerdo con la instrucción estándar listada;
• Para cada dosis utilizada es necesario un tiempo mayor en el Algimixer.
• La definición del tiempo para la frecuencia de la red de alimentación de 50Hz (temperatura del agua entre 10ºC ~ 20ºC) debe proceder con la siguiente medida abajo:

Dosis	Tiempo de Mezcla (seg.)
1	7 ~ 10
2	8 ~11
3	9 ~12

• La definición de tiempo para la frecuencia de la red de alimentación de 60Hz (temperatura del agua entre 10ºC ~ 20ºC) debe proceder con la siguiente medida abajo:

Dosis	Tiempo de Mezcla (seg.)
1	6 ~ 9
2	7 ~10
3	8 ~11

OPERACIÓN DEL EQUIPAMIENTO

Selección de Memoria

Caso exista alguna diferencia entre la temperatura del agua y la temperatura ambiente establecida por el proveedor de alginato, el tiempo de fijación será diferente.

Métodos de limpieza

Después de utilizado, los restos dentro del recipiente deben ser removidos efectuando una limpieza.

El pequeño orificio en el centro de la tapa debe ser limpiado con atención, si no, la tapa no se abrirá o cerrará fácilmente.

Si hubiera suciedad en el Algimixer use un paño limpio, o utilice un agente de limpieza neutro.

Nunca utilice aceite volátil de solvente para la limpieza, hará con que la superficie del equipamiento se destiña.

Sustitución de los fusibles

• Antes de efectuar el cambio de los fusibles, desconecte el plug de la red eléctrica.
• Con el auxilio de un destornillador, suelte la tapa **(Fig. A)** del porta fusible, a continuación substituya el fusible por el fusible reserva **(Fig.B)**.

OBSERVACIÓN: El fusible reserva acompaña el aparato, después de efectuar el primer cambio es aconsejable que siempre se tenga un fusible de reserva.

Fig. A

Fig. B

PRECAUCIONES, RESTRICCIONES Y ADVERTENCIAS

Condiciones de transporte y almacenaje

El equipamiento debe ser transportado y almacenado observando las siguientes recomendaciones:

- Evite las caídas e impactos;
- Proteja de la humedad, no lo exponga a la lluvia, salpicaduras de agua o piso húmedo;
- Manténgalo en lugar protegido de la lluvia y del sol directo, y en su embalaje original;
- Al transportarlo, no lo mueva sobre superficies irregulares, y protéjalo de la lluvia directa y respete al apilado máximo especificado en la parte externa del embalaje;
- Rango de temperatura ambiente de transporte o almacenaje: -12°C a 50°C;
- Rango de humedad relativa de transporte o almacenaje: 0% a 90% (no condensante)
- Utilice tornillos para proteger la región por debajo del equipo, de no dañar el interior**(Fig.A - Pag.10)**.

El Equipamiento mantiene su condición de seguridad y eficacia, siempre que mantenido (almacenado) conforme mencionados en esta instrucción de uso. De esta forma, el equipamiento no perderá o alterará sus características físicas y dimensionales.

Sensibilidad para condiciones ambientales previsibles en situaciones normales de uso

- El equipamiento ha sido proyectado para no ser sensible a interferencias como campos magnéticos, infl uencias eléctricas externas, descargas electrostáticas, la presión o variación de presión, desde que el equipamiento sea instalado, mantenido, limpio, conservado, transportado y operado conforme las instrucciones de uso.

Precauciones y advertencias “durante la instalación” del equipamiento

- Certifíquese si la tensión del equipo se encuentra de acuerdo a la red local (127 o 220V).
- Posicione el equipamiento en un lugar donde no será fijado.
- Instale el equipamiento en un lugar donde no será dañado por la presión, temperatura, humedad, luz solar directa, polvo, sales, o compuestos de azufre.
- El equipamiento no deberá ser sometido a la inclinación, vibraciones excesivas, o choques (incluyendo transporte y manipulación).
- Este equipamiento no ha sido proyectado para uso en ambiente donde existen vapores, mezclas anestésicas infl amables con el aire u oxigeno y óxido nitroso puedan ser detectados.
- Verifi que el voltaje del equipamiento al hacer la instalación eléctrica.
- El equipamiento debe ser aterrado correctamente.
- Antes del primer uso y/o después de largas interrupciones de trabajo, como las vacaciones Limpie y desinfecte el equipamiento; elimine el aire y agua depositados en las mangueras internas.

Conexión a tierra :
La conexión a tierra es obligatoria, solamente de esta manera el usuario estará en completa seguridad. Compete solamente al usuario la responsabilidad del la conexión a tierra, implicando la pérdida de garantía.
Utilizar enchufe de tres pinos. Nunca encender la conexión a tierra en el neutro.

PRECAUÇÕES, RESTRIÇÕES E ADVERTÊNCIAS

Recomendaciones para conservación del equipamiento.

Su equipamiento Gnatus fue proyectado y perfeccionado dentro de los padrones de la moderna tecnología. Como todos los aparatos, necesita de cuidados especiais, que muchas vezes son olvidados por diversos motivos y circunstancias.

Por eso, aquí están algunos recuerdos importantes para su día a día. Procure observar estas pequeñas reglas que, incorporadas a la rutina de trabajo, irán proporcionar gran economía de tiempo y evitarán gastos desnecesarios.

Precauciones "en uso" de los equipos

- El equipo deberá ser operado solamente por técnicos debidamente habilitados y entrenados (Cirujanos Dentistas, Profesionales Capacitados)
- En caso de un eventual mantenimiento, utilice solamente los servicios de Asistencia Técnica Autorizada Gnatus.
- El equipo ha sido fabricado para soportar la operación continúa e intermitente; por lo tanto siga los ciclos descritos en estas Instrucciones de Uso.
- Mismo que, este equipo haya sido proyectado de acuerdo con las normas de compatibilidad electromagnética, puede en condiciones muy extremas, causar interferencia con otros equipos. Evite utilizar este equipo en conjunto con otros dispositivos muy sensibles a la interferencia o con dispositivos que puedan crear altos disturbios electromagnéticos.
- Evite de colocar en contacto las partes plásticas con sustancias químicas, utilizadas en las rutinas de tratamiento odontológico, tales como: ácidos, mercurio, líquidos acrílicos, amalgamas, etc.
- No obstruir las rejillas de ventilación del aparato. Mantenga las aberturas libres de pelusas, pelos y otros materiales.
- No utilice el producto sin necesidad de rellenar el tanque con agua. La falta de agua puede dañar la unidad.
- No llene el tanque por encima del máximo para evitar el desbordamiento.

Gnatus no se responsabiliza por:

- Uso de equipo diferente de aquello que ha sido destinado para su uso.
- Daños causados al equipo, al profesional y/o al paciente por la instalación incorrecta y procedimientos errados de mantenimiento, diferentes de aquellos que están descritos en estas instrucciones de uso que acompañan al equipo o por su operación incorrecta.

Precauciones y advertencias “después de la utilización” del equipo

- Apague la llave general del consultorio cuando no se encuentra en uso por un tiempo prolongado.
- Mantenga el equipo siempre limpio para la próxima operación.
- Evite modifi car cualquier parte del equipo. No desconecte el cable u otras conexiones sin necesidad.
- Después de la utilización del equipo, limpie y desinfecte todas las partes que puedan estar en contacto con el paciente.

PRECAUCIONES, RESTRICCCCIONES Y ADVERTENCIAS

Precauciones y advertencias durante la "limpieza y desinfección" del equipamiento

- Antes de limpiar el equipamiento, apague la llave general.
- Evite derramar agua u otros líquidos dentro del equipamiento, mismo que sea por accidente, eso podría causar cortos circuitos.
- Evite utilizar material micro abrasivo o esponja de acero en la limpieza, evite emplear solventes orgánicos o detergentes que contengan solventes, tales como: éter, tira manchas, gasolina, etc.

Precauciones en caso de alteración en el funcionamiento del equipamiento

- Si el equipamiento presenta alguna anormalidad, verificar si el problema esta relacionado con algún ítem de la lista de tópicos imprevistos (fallas, causas y soluciones). En caso de no ser posible solucionar el problema, apague el equipamiento, retire el cable de alimentación de energía de la toma de corriente y contactase con tu representante (Gnatus).

Precauciones que deben ser adoptadas contra riesgos previsibles o no comunes, relacionados con la desactivación y abandono del equipamiento

- Para evitar contaminación ambiental o uso indebido del equipamiento después de su inutilización, debe ser descartado en local apropiado (conforme la legislación local del país).
- Respetar la legislación local del país para las condiciones de instalación y descarte de los residuos.

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO

Procedimientos adicionales para la reutilización

El equipamiento es reutilizable en cantidades indeterminadas, es decir, ilimitadas, necessitando apenas de la limpieza y desinfección.

Limpieza y desinfección

Importante: Para efectuar la limpieza o cualquier tipo de mantenimiento certifíquese de que el equipamiento esté desconectado de la red eléctrica.

El procedimiento de limpieza a continuación se debe hacer cuando inicie el expediente y después de cada paciente.
Siempre apague lo interruptor principal antes que efectúe los procedimientos de mantenimiento diario.

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO

Después del cambio de líquidos de la cuba de acero inoxidable; saque los residuos de suciedad depositados en el hondo utilizando un paño blando o esponja. Secar y limpiar con un paño humedecido en alcohol 70°.

Para la limpieza externa, incluso la tapa, utilizar un paño humedecido en agua y jabón neutro o el producto recomendado a continuación:

Para realizar la limpieza de su equipamiento, recomendamos el uso del producto “BactSpray” (nº Reg. MS: 3.2079.0041.001-5) u otro con características semejantes:

Ingrediente Activo: Cloruro de benzalconio (tri-cuaternario de Amoníaco)Solución a 50% .... 0.329% Composición del producto: Butilglicol, Decil Poliglucosa, Benzoato de Sodio, Nitrito de Sodio, Esencia, Propano / Butano desodorizado, Agua desmineralizada.

Por mayor información sobre procedimientos de limpieza, consulte las instrucciones del fabricante incluidas en el producto.

ATENCIÓN:

• Este producto también se puede utilizar para limpieza y desinfección de la vasija de la unidad de agua.

• Con el objeto de eliminar riesgos de seguridad o daños al equipo, recomendamos que cuando efectúe la limpieza no haya penetración de líquidos en el interior del mismo.

• La aplicación de otros productos químicos para limpieza la base de solventes o hipoclorito de sodio no se recomiendan, pues pueden dañar el equipo.

NOTA: El registro en el Ministerio de Salud del “BactSpray” es realizado de forma separada del producto descrito en este manual, porque el “BactSpray” no es fabricado por Gnatus.

NOTA: Use guantes y otros sistemas de protección, durante la desinfección.

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO

Mantenimiento Preventivo

Para la protección de tu equipo, solicite la asistencia técnica Gnatus para las revisiones periódicas de mantenimiento preventivo.

Mantenimiento Correctivo

Si el equipo presenta cualquier tipo de anormalidad, verifi car si el problema se encuentra relacionado con algún de los ítem nominados en el ítem Imprevisto (situación, causa y solución). En caso de no ser posible de solucionar el problema, apague el equipo, solicite la asistencia técnica Gnatus.

IMPREVISTOS - SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ En caso de encontrar algún problema en la operación, siga las instrucciones abajo para verificar y solucionar el problema y/o contactase con algún representante del lugar.

Imprevistos	Probable causa	Solución
-Aparato inoperante	-Plug desconectado del enchufe. -Fusible del equipamiento quemado. - Falta de energía en la red. -La tapa no está totalmente cerrada	-Conectar el plug. -Verificar el fusible y cambiar, si necesario. -Aguardar normalización de la red. -Cerrar la tapa del mezclador
-Display desconectado (sin imagen).	-Placa del aparato defectuosa -Motor de accionamiento o engranaje defectuoso.	-Solicitar la presencia de un técnico autorizado Gnatus. -Solicitar la presencia de un técnico autorizado Gnatus.
-Arranque lento del aparato	-Motor de accionamiento o engranaje defectuoso. -Capacitor de partida defectuoso	-Solicitar la presencia de un técnico autorizado Gnatus. -Solicitar la presencia de un técnico autorizado Gnatus.
-Ruido anormal o vibración durante el funcionamiento	-Exceso de Alginato y/o agua -Recipiente vacío -Daños en el engranaje -Derrame de polvo de alginato por causa de tapa suelta	-Cantidad máxima de mezcla es de 100 gramos. -Nunca utilice el mezclador con el recipiente vacío -Solicitar la presencia de un técnico autorizado Gnatus. -Verificar si la tapa del bol está apretada.

GARANTÍA DEL EQUIPAMIENTO

Este equipamiento esta cubierto con los plazos de garantía vigentes a partir de la fecha de instalación, conforme abajo son especificados; desde que el defecto se haya producido en condiciones normales de uso y que el equipamiento no se encontraba almacenado por más de 06 meses, a partir de la fecha de emisión de la factura de venta hasta la fecha efectiva de instalación.

- PLAZO DE LA GARANTÍA: DOCE MESES;

Nota: no está cubierto por esta garantía, el siguiente punto: Fusibles.

- PÉRDIDA DE LA GARANTA:

A) Tentación de reparo a través de herramienta inadecuada o por técnicos no autorizados;

B) Instalación del equipamiento por técnico no autorizado;

C) Daños provenientes de almacenamiento inadecuado o indicios de violación;

D) Uso incorrecto del equipamiento;

E) Uso de producto de limpieza no indicado por la fábrica;

F) Caídas o golpes que el equipamiento pueda sufrir o por la falta de observación y atención a las orientaciones del Manual del Propietario que ha sido entregado juntamente con el equipamiento.

Reparación o cambio de piezas durante el período de la garantía que no alterará el plazo de validad de la garantía de esa reparación.

- Esta garantía no exonera al cliente del pago de la tasa de servicio referente a la visita y gastos de transporte del técnico, excepto cuando el cliente envía el equipamiento para la realización de mantenimiento dentro del establecimiento de la asistencia técnica.

"Código de Defensa del Consumidor - art. 50, párrafo único".

- El Certificado de Garantía acompaña al producto y debe ser rellenado en el día de la instalación por el Técnico Autorizado Gnatus.

- Dudas e informaciones: Servicio de Atención GNATUS (+55) 16 2102-5000.- Dúvidas e informações: Serviço de Atendimento GNATUS (+55) 16 2102-5000.

CONSIDERACIONES FINALES

De entre los cuidados que usted debe tener con su equipamiento, el más importante es el que dice respecto a la substitución de piezas de repuesto.

Para garantir la vida útil de su aparato substituya, solamente repuestos originales Gnatus. Ellos tienen la garantia de los padrones y las especificaciones técnicas exigidas por la Gnatus.

Llamamos también su atención para nuestra Red de Distribuidores Autorizados. Sólo ella mantendrá su equipamiento constantemente nuevo, porque tiene asistentes entrenados y herramientas especiales para la correcta manutención de su aparato.

Desde la instalación hasta la mantención de su equipamiento exija los Asistentes Técnicos Autorizados y use solamente repuestos originales Gnatus.

Dudas y informaciones: Utilice el servicio de atención GNATUS (55-16) 2102-5000.